

Estilo escrito: implicancias políticas

Herramienta

Propósito:

Este enfoque ayuda a analizar cómo la escritura desafía o apoya las desigualdades. Intuitivamente realizamos este análisis todo el tiempo. Por ejemplo, percibimos que el periodista que escribe "Cuatro muertos durante escaramuza con fuerzas rebeldes" tiene una ideología diferente al periodista que escribe sobre el mismo incidente "Soldados de los Estados Unidos asesinan a cuatro civiles". La presente herramienta presenta algunas ideas para el análisis sistemático, en vez de intuitivo, de textos para develar los significados parcialmente ocultos. Se centra en textos que son relevantes al medio ambiente y desarrollo pero también podría ser utilizada en una forma más general.

Actividades:

1 Recolectar ejemplos típicos del texto relevante

Tales como artículos de diarios o documentos organizacionales

2 Escoger un ejemplo

3 Describir el texto

El objetivo es descomponer el texto en pequeñas partes para su interpretación, siendo tan neutral como sea posible. La herramienta proporciona sugerencias sobre las características pertinentes que deben ser buscadas en el texto. Por ejemplo:

- Ausencias de información relevante.
- Ocultamiento del agente responsable (la persona, personas o inclusive ente no humano que sea responsable de algo)

Tener en cuenta

- ★ Utilizar la herramienta en grupos es a menudo más provechoso que en forma individual, porque las personas tendrán diferentes interpretaciones.
- ★ Evitar el análisis de textos privados, a menos que cuente con permiso y haya seguridad en cuanto a que el escritor entiende las implicancias.
- ★ El estilo escrito es solamente parte de la historia de desigualdad. Los factores económicos, culturales, institucionales, legislativos y psicológicos también proporcionan los antecedentes para la desigualdad.



4 Interpretar el texto dos veces

La primera vez, proporcionar simplemente la impresión general que el texto está tratando de dar. Aquí, mostramos empatía con el escritor para posicionarnos mejor con el fin de entender sus motivaciones y limitaciones.

La segunda vez, utilizar las características ya indicadas en la fase de descripción para hacer una lectura opositora del texto. Preguntar, por ejemplo, a quién beneficia el texto y a quién excluye.

5 Explicar el texto en términos de su contexto histórico, socioeconómico y geográfico

Preguntar qué factores actuaron como antecedentes necesarios para el texto. Por ejemplo, el lenguaje de tipo colonialista usado por una compañía de electricidad sudafricana – traer la "luz a lo más oscuro de África" – solamente puede ser entendido en el contexto de la "colonización" por parte de Sudáfrica de los países vecinos a través de su supremacía de mercado.

6 Verificación y expansión de constataciones iniciales

¿Las características de otros textos similares respaldan sus aserciones? La verificación es muy similar a un crucigrama en el cual uno busca pistas cruzadas para respaldar una interpretación. Si una pista cruzada no corresponde, necesita verificar otras pistas cruzadas para decidir cómo continuar.

★ Los pasos de la herramienta son lineales, aunque el análisis raramente lo es. Usted podrá seguir los pasos de la herramienta a cualquier altura y tenderá a moverse para adelante y para atrás entre ellos, al develar nueva información y al hacer nuevas preguntas.

★ Investigar la historia, la socioeconomía y la geografía de la sociedad en cuestión ayudará con el análisis contextual.

Información adicional

Encuentre la herramienta completa así como otras herramientas y recursos relacionados en:

www.policy-powertools.org

Contacto: Leigh Price
lprice@zol.co.zw